

LA CARTA DEL SOLDADO AMERICANO, JOHN McCORMICK

LA VOZ DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
PROGRAMA, "LA VIDA EN LOS ESTADOS UNIDOS"
Por Rafael Carvajal
Trasmisión del 19 de setiembre de 1950

EL TIEMPO

ÓRGANO BIOGRÁFICO DE INTERESES GENERALES
Director: EDGAR S. CORDERO

AÑO VII San José, Costa Rica — Diciembre de 1950

La Estatua de Bolívar en Nueva York



Aparece en esta foto la estatua ecuestre del Libertador Simón Bolívar, erigida en la ciudad de Nueva York, y al pie de la cual hace poco tiempo hicieron una revista militar 32 cadetes del Ejército de Cuba. (Foto USIS).

LAS BOLSAS EN EL SENTIDO GENERAL Y LA DE VALORES

El aumento de población en las ciudades y las afluencias en vías de transporte han dilatado el comercio, creando gran número de necesidades, que serían imposible de poderse satisfacer sin ensanchar considerablemente los límites del mercado, conforma suponen las operaciones a plazos.

Sin las grandes facilidades que proporciona el mercado a plazo, ni los compradores ni los vendedores podrían realizar las operaciones, en las ciudades y en la oportunidad que desearan, por cuanto su limitación a las estrictas necesidades del momento, con la consiguiente falta de concurrencia, acarrearía una depreciación de las partidas importantes que surgiría a cada demanda y en general habría una reversión hacia el comercio primitivo.

Los agricultores, los industriales y los comerciantes, por otra parte, tienen su peculiar punto de vista, y únicamente en la boligera de las operaciones referidas pueden llevar a cabo las transacciones, a medida de sus necesidades o deseos, teniendo siempre facilidades para las contraoperaciones y para liquidar con pequeñas diferencias las operaciones que hayan de dar malos resultados.

El agricultor al obtener su cosecha es preciso que no se vea forzado a mal venderla en competencia con sus colegas, puesto que la afluencia de productos en el mercado traería como secuela una baja que podría ser ruinosa; el industrial, por su parte, como produce constante y regularmente, necesita adquirir las primeras materias a medida que las circunstancias lo mandan, sin que se vea obligado a hacer grandes acopios ni mucho menos, que tenga que producir a intermitencias, al paso que sus productos han de obtener fácil colocación cuando él vea oportunidad para ello; y finalmente el comerciante que es el que moviliza los productos procedentes del agricultor y del fabricante, es quien necesita más las operaciones a plazo para sus diversas combinaciones y para tener siempre la contrapartida.

Por **Alfredo ARRIAGA y TRETÓ**

de suministros en grande escala, para cierto tiempo, para las cuales se hace imposible la previsión de las contingencias.

La especulación, es previsión, Leroy-Beaufeu, la considera como fuerza reguladora, encauzando los mercados, proporcionando la oferta y demanda. Nos referimos a épocas normales. Existen muchas censuras a la especulación: que es contraria al hábito del trabajo, que multiplica los agentes, los cuales han de vivir de los que les entregan el dinero incontinentemente; que falsan los cambios; que hacen afluir o por el contrario, substraen inopinadamente grandes cantidades de mercancías, en perjuicio de la marcha normal del mercado, como el hacer operaciones abusivas aun en las operaciones al contado. Llevado al sentido del "agio", es realízar beneficios sin ventaja para el bien general, de enriquecerse sin producir ninguna utilidad, sin hacer ningún servicio social; es una especie de "parasitismo económico".

Dejemos estas disquisiciones para los moralistas cuando hablan o escriben: "en cuanto a las ruinas sobre el campo de batalla, principalmente en la Bolsa", y en particular en **Valores, pero son una necesidad para la vida moderna, ya que lo mismo en las Lonjas, que son las de productos, como en las Bolsas que son las de Valores, son establecimientos públicos, generalmente autorizados por el Gobierno, en donde se reúnen los comerciantes e intermediarios, para negociar o concertar operaciones.** Como acabamos de decir, las Lonjas están destinadas exclusivamente a mercancías. Las Bolsas a efectos públicos y demás valores comerciales.

Nacieron ante la necesidad de reunirse los compradores y vendedores. Se congregaban en un principio en la plaza pública (como pasa en **Costa Rica, en la Avenida Central,** pese a que ya ha instalado un edificio para ellos), a la salida del templo o en los pórticos, como los antiguos comerciantes en Atenas (Grecia), que se reunían en los pórticos del Pirro. Corinto era a la sazón el punto en donde se citaban los co-

Públicase nuevo mapa celeste

NEW HAVEN, Connecticut.—Un proyecto cartográfico celeste de 23 años que encierra 500.000 medidas de las posiciones estelares, ha sido terminado por la Universidad de Yale en los Estados Unidos. Más de 128.000 estrellas en un área que abarca la mitad del cielo fueron catalogadas. Las estrellas medidas incluyen a aquellas de la novena magnitud. Estas son veinticinco veces más débiles que la estrella más débil visible al ojo humano.

Se computaron las posiciones de las estrellas con una serie de placas fotográficas, la mayoría de las cuales se hicieron en una estación de observación sostenida conjuntamente por las Universidades de Yale y Columbia en la Universidad de Wisconsin.

waterland, en Johannesburgo, Sudáfrica. Se hicieron cuatro medidas de cada estrella, para determinar su declinación, ascensión y declinación, una medida que corresponde a la latitud y longitud geográficas.

Las medidas estelares se computaron en una fracción de segundo mediante grandes máquinas computadoras electrónicas. Esto redujo en varios años el tiempo necesario para hacer los cómputos.

Mientras que el proyecto de Yale catalogó las estrellas en la mitad de los cielos, las restantes están siendo catalogadas por observatorios en Inglaterra y en Sudáfrica. El único proyecto cartográfico celeste similar fue emprendido cooperativamente por 14 observatorios hace 60 años.

Los Siete Mandamientos de la Prensa Interamericana

I
Un periodista honesto, libre e independiente es la mejor contribución para la paz de un mundo de pueblos libres con hombres libres.

II
Sin libertad de prensa no hay democracia. La libertad de pensamiento y su expresión hablada o escrita son derechos inseparables esenciales. Constituyen a la vez garantía y defensa de las otras libertades

en que se funda la democracia.

III
La libertad de información es el derecho inherente al de la libertad de opinión. La información tanto nacional como internacional ha de recibirse, transmitirse y difundirse sin ninguna restricción. Los impresos deben circular dentro de un país o entre países con la misma libertad. Las medidas administrativas que con cualquier pretexto restrinjan esta libertad son anti-democráticas.

IV
El ejercicio del periodismo es libre. Las prohibiciones, restricciones o permisos para ejercerlo, así afecten a propietarios, editores, directores, colaboradores o empleados de un periódico, violan la libertad de prensa.

V
Los regímenes políticos que no respetan o no hacen respetar la plena libertad de prensa, no son democráticos.

VI
Lo que puede expresarse verbalmente puede expresarse por medio de la Imprenta. Clausurar o inutilizar una imprenta es lesivo a la cultura y a la democracia.

VII
La prensa libre es primordial para formar y expresar la opinión pública. América, por su tradición y su destino, ha de ser un continente de opinión pública.

Mis adoradas hijitas,
Quiero que escuchen con atención y se fijen bien en lo que Mamasisita les va a leer. Háganse la ilusión de que soy yo el que está sentado en la sala, hablándoles, quizás vana, y sobreponiéndole el deber al propio amor filial. Una carta que tal vez sirvió a su autor para calmarle el espíritu, e instilar paz en su corazón. La carta fue escrita por el soldado de primera, John McCormick, pocos días antes de ir al campo de batalla en la lejana Corea. La recibió su esposa, y como se le pedía que le leyera a sus dos hijitas, Rose Marie de seis años de edad, y Joan de tres, las hizo sentar en la salita de su casa. La carta decía:

Quiero que sepan ustedes dos que quisiera estar a su lado; y estaría

Pasa a la Pág. SIETE



En esta foto, aparece el histórico momento en que el Presidente de los Estados Unidos Harry S. Truman arriba a la Isla Wake, en mitad del Océano Pacifico, para entrevistarse con el General Douglas McArthur, Comandante en Jefe de las Fuerzas Unificadas de las Naciones Unidas en Corea, con objeto de ponerse de acuerdo sobre el programa de acción militar para detener al comunismo en Asia. (Foto USIS)

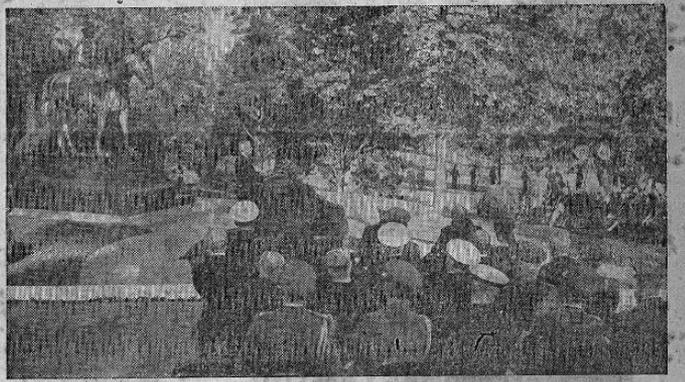
El hombre fuerte de Rusia, Stalin, se dice que está enfermo

Según noticias internacionales que informan de la mala salud de Joseph Stalin se basan en referencias de varios observadores. Los diplomáticos en Moscú se dicen no saber nada del Mariscal, tampoco se le ve en el Kremlin.

Se dice también que Stalin llama

sus colaboradores a su lecho de enfermo para que le informen de lo que ocurre. Esta noticia no está confirmada. Será verdad que Stalin está enfermo? (Si el Mariscal muriera quién lo sucederá; Malenkov o el camarada Molotov?

INAUGURACION DE UNA ESTATUA EN WASHINGTON



El Presidente de Estados Unidos Harry S. Truman aparece aquí pronunciando un discurso durante las ceremonias que recientemente se efectuaron en el Cementerio Nacional de Arlington, cerca de Washington D. C., en las cuales fue inaugurada la estatua del coronado Mariscal de Campo Sir John Dill, jefe de la Misión Británica ante los Jefes de Estado Mayor en Washington durante la segunda guerra mundial. La estatua, obra del escultor norteamericano Herbert Haseltine, se levanta sobre la tumba de Sir John en el Cementerio militar de los Estados Unidos, en Arlington, Virginia, donde él fué enterrado en 1944 de acuerdo con sus propios deseos. El Presidente Truman pronunció este discurso, poco antes de una hora después de que fue objeto de un atentado contra su vida de dos fanáticos puertorriqueños antiamericanistas que pretendieron asesinar al Jefe de Estado en la Casa Blair, residencia provisional del Presidente Truman. (Foto USIS).

SIEMPRE CERVEZA



IMPERIAL

ORGULLO NACIONAL — CERVECERÍA ORTEGA

DELICIOSA

LA SALUD MUNDIAL COMO PROBLEMA Y SUS SOLUCIONES

NSIS—En un discurso pronunciado ante la Asociación Americana de Salud Pública en San Luis, Missouri, recientemente, el doctor Henry Van Zile Hyde, miembro destacado de la Organización Mundial de la Salud y Director de Salubridad del Instituto de Asuntos Interamericanos, afirmó que "el más grande de los problemas del mundo son las infecciones crónicas y repetidas que hacen del hombre una carga para la sociedad, en lugar de permitirle desarrollarse como célula productiva".

Refiriéndose a la "multitud de retos y oportunidades" que en el trabajo internacional se presentan al ingeniero sanitario, mencionó, co-

mo algunas de las más importantes:

El desarrollo de abastecimientos adecuados de agua para habitaciones aisladas y pueblos en las zonas tropicales; en diseño y la instalación de sistemas de agua potable y drenaje en los pueblos alejados de los centros comunes de abastecimiento, tal como el África Central y la cuenca del Amazonas; higiene perfecta en la leche que en regiones tropicales se reparte entre pueblos que no entienden nada de las causas de la enfermedad, y control del manejo de los alimentos en regiones tropicales y semi-tropicales donde se carece de adecuada refrigeración".

Los ingenieros sanitarios saben

cómo deben hacerse todas estas cosas —dijo el Sr. Hyde—. En Latinoamérica han hecho un asombroso labor. Y añadió que la magnitud de la empresa se ponía de manifiesto en el hecho de que los Estados Unidos necesitaban cerca de 8 millones de dólares para mejorar sus sistemas de agua potable y drenaje. Y hay países semitropicales donde la mitad de trabajo del campesinado enfermo se pierde en cultivar alimentos para los gusanos que los enferman.

Para vencer "estos grandes y básicos problemas", los países americanos se han dado cuenta de la importancia que tiene atacarlos conjuntamente, cooperativamente, a través de organizaciones como: la Organización Mundial de la Salud, la Oficina Panamericana de Salubridad, la Oficina Regional de la OMS para las Américas, y el Fondo Internacional Infantil de Emergencia. Todos estos son verdaderos tipos de organismos internacionales en los que los conocimientos y los recursos de muchos países se aprovechan juntos en programas multilaterales administración de Estados Unidos por la falta de otros pueblos —añadió. "se bas

Depósito de Maderas "EL INSUPERABLE"

RAMON LEÓN h., Suc.

FABRICA DE PUERTAS Y VENTANAS

MADERAS ASERRADAS Y EN TROZAS

100 varas al Norte de la Panadería Musmanni

(Próximamente ofrecerá sus servicios en su nuevo local 125 varas al Norte de la Funeraria Polini)

San José — Puntarenas

Teléfono 3032 — Teléfono 200

Apartado 1197

Desea a sus clientes y amigos felices Pascuas y Próspero Año Nuevo

"EL EDÉN"

CANTINA Plaza González Víquez

Atendida por su propietario ANGEL CHINCHILLA Ofrece a sus visitantes los más puros licores y deliciosas bocas

Deseándoles muchas felicidades en Pascuas y AÑO NUEVO 1951

en la firme convicción de que la supervivencia de la sociedad democrática depende de la creación de una sociedad libre, pacífica, disciplinada y próspera en el mundo".

Ciertamente, ningún cálculo por tratativos y planeados por personal internacional. También aportan su cooperación la Administración de Cooperación Económica y el Departamento de Estado norteamericano —añadió el doctor Hyde.

Tanto las actividades multilaterales como las bilaterales están siendo desarrolladas de acuerdo con el programa del Punto Cuarto del Presidente Truman. Pero es lógico suponer que un solo país no podría resolver por sí solo esta grave situación de la salud. Toca a cada pueblo, eventualmente, sanear su propio medio en que vive, pero también en el aspecto internacional, debe insistirse — como lo están haciendo los Estados Unidos—, en aspectos como son:

"Los Consejos de Salud en el mundo, en los que se dé importancia primordial al medio geo-físico sano; insistencia, en los consejos económicos y políticos, sobre la importancia básica de la capacidad productiva del hombre como elemento en el progreso económico; demostración, a través de programas cooperativistas, de las técnicas que mejoran la salud pública; la educación de líderes en estas técnicas en nuevas escuelas, o a través de prestación de maestros; y la demostración a través de programas cooperativistas en las técnicas que mejoran la salud pública".

Fue en 1942 cuando el departamento de Higiene y Salubridad del Instituto de Asuntos Interamericana

nos inició sus trabajos en Latinoamérica. Esta labor es el esfuerzo de los propios países latinoamericanos con la ayuda de la técnica de Estados Unidos. Y gracias al haber llegado los países hemisféricos a la realización de que este esfuerzo cooperativista se había traducido ya por ejemplo, en 140 proyectos de agua potable terminados; 57 proyectos de drenaje; y 137 proyectos contra la malaria llevados a feliz término, la satisfacción de ver una cosa realizada los ha llevado a emprender tareas nuevas. Además, en Estados Unidos se adiestraron más de 130 ingenieros sanitarios de los países latinoamericanos, los que, de regreso a su patria, han emprendido obras efectivas, en pro del mejoramiento de la salud pública.

Este mejoramiento en la salud pública hemisférica se ha convertido y en parte integrante de la política exterior de Norteamérica, según afirmó Williard L. Thorp, Secretario Auxiliar de Estado, Encargado de Asuntos Económicos, por considerar que la salud es factor importante en el progreso social y económico del mundo, ayudando así a la conservación del a paz. Esta preocupación

de Estados Unidos por la salud de otros pueblos—añadió—, "se basa en la firme convicción de que la supervivencia de la sociedad democrática depende de la creación de una sociedad libre, pacífica, disciplinada y próspera en el mundo."

Ciertamente, ningún cálculo puede adecuadamente indicar las enormes pérdidas en energías, vitalidad y productividad que resultan de una mala nutrición. Por eso, toda inversión en programas de salud internacional paga altos dividendos. Las enfermedades deben atacarse en su origen mismo; de aquí la necesidad de que en cada país existan organismos sólidos para combatirlos y que mediante la acción conjunta internacional se forje una nueva y más sana generación.

Con este fin, terminó diciendo el señor Thorp, los Estados Unidos han aprobado el primer presupuesto anual de 34,500,000 dólares para la ayuda técnica de países poco desarrollados, como parte del programa del Punto Cuarto, y la Organización Mundial de la Salud gastará este año 6,300,000 dólares hacia el mismo fin.

Por qué SELECTA siempre es selecta.



60 AÑOS

De Experiencia e Investigación Científica para mejorar los procedimientos de elaboración de la cerveza

La Cervecería TRAUBE ha podido llegar a la cumbre de la producción por esfuerzo constante de sus técnicos

SOLO TRAUBE PUEDE PRODUCIR UNA CERVEZA COMO SELECTA



ANTONIO URBANO MOYA
ALMACEN EL GREMIO
Teléfono 2157 — Apartado 480
Situado de la Tienda Chepe Esquivel 150 varas al Sur San José, Costa Rica
Saluda a sus estimables clientes y amigos en el Año Nuevo

TALLER MECÁNICO y FUNDICIÓN

— de —
León Rojas G.
TELEFONO 2526

El más acreditado en el país, desea a sus favorecedores **MUY FELICES PASCUAS Y UN FELIZ AÑO NUEVO**

Fabricamos:

TRAPICHES ASERRADEROS

RUEDAS PELTON TODO TRABAJO DE MECANICA

1950

1951

GARAGE AGUILAR

QUINTA AVENIDA

Teléfonos 5151 - 5152
EL DE MAS PRESTIGIO

desea a sus clientes y público en general Felices Pascuas
y Próspero Año Nuevo 1951

CARAS CONOCIDAS DE LA MECA DEL CINE

Algunas observaciones rápidas de bre las figuras más destacadas de la cinematografía de Hollywood:



ROBERT MITCHUM

ROBERT MITCHUM. Promovió el más singular escándalo de los anales hollywoodenses. Fué encarcelado y multado por fumar "cigarrillos prohibidos" pero esto no hizo otra cosa que acrecentar su buen prestigio y fama de actor.



JANET LEIGH

JANET LEIGH. La encantadora chiquilla de hace unos años se ha convertido en una verdadera mujercita, y muy bella! Ha figurado en varias comedias musicales de la RKO y la MGM, entre las que señalamos "Mi Vida es una Canción", con Micky Rooney y Tom Drake, cinta que relata la romántica historia de los populares compositores Rogers y Hart.



LEW AYRES

LEW AYRES. El famoso y paciente doctor de "Belinda", uno de los actores de mayor prestigio en Hollywood. Ganó junto con Jane Weymann, el premio a la mejor actuación durante 1948.



INGRID BERGMAN

INGRID BERGMAN. Inició sus labores "Por Quién Doblan las Campanas", Desafortunada película sobre la Revolución Española de 1935 que salió de la mente de Ernest Hemingway. Bergman es una de las pocas actrices suecas que se dan el lujo de rechazar roles que no le gustan. "De Corazón a Corazón", "Arco de Triunfo", "Juana de Arco" y últimamente "Siromboli", son algunas de sus colaboraciones a la historia fílmica. Tiene personalidad y belleza, dos factores decisivos para el triunfo.



CORNEL WILDE

CORNEL WILDE. El intérprete de "Canción Inolvidable" no podrá borrarse jamás de la memoria de sus admiradores. De joven hizo estudios profundos... sobre esgrima, lo que estimula a los productores a ofrecerle argumentos de "capa y espada", que él desempeña a satisfacción. Sin embargo no hemos vuelto a saber de Wilde...



JOSEPH COTTEN

JOSEPH COTTEN. Toda una personalidad en el cine. Desde "La Luz que Agoniza" hasta "Bajo el Signo de Capricornio", pasando por "Duelo al Sol", todas sus actuaciones han puesto en relieve sus sobresalientes cualidades teatrales.



TIM HOLT

TIM HOLT. Un olvidado de Hollywood. Primero le vimos en los papeles de héroe en las películas del oeste; Luego, romántico y atribulado en comedias musicales. Ahora se ha perdido de vista, porque no ha vuelto al lienzo blanco...



VALLI

Su aparición ha sido poco afortunada. En el cine Europeo conquistó mercedos laureles, que después se desvanecieron en Hollywood. Sólo recordamos con agrado "El Milagro de las Campanas", película que le hizo acreedora a grandes alabanzas de la crítica mundial.



FRANK SINATRA

FRANK SINATRA. El pobre Frank, un buen muchacho que tiene más popularidad en los Estados Unidos que el mismo Truman. La MGM lo ha puesto en escena junto a el bailarín Gené Kelly. Su voz es dulce y a veces conmovedora... para las niñas.

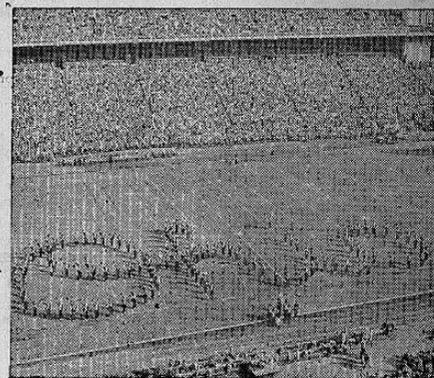
Para sus Maderas

"EL MEJOR"

TELEFONO 4939 100 varas Este Iglesia La Dolorosa
RICARDO LEON D.

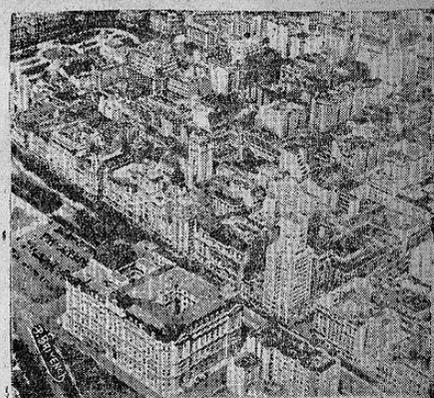
Saluda a sus clientes y amigos en el año 1951

Deportes en Estados Unidos



Los juegos intercolegiales de fútbol constituyen uno de los principales espectáculos durante esta época del año en los Estados Unidos. Existen 76 estadios de colegios y universidades en los Estados Unidos, siete de los cuales tienen capacidad para más de setenta mil personas. El deporte de fútbol americano se juega en dos mitades de 30 minutos cada una y durante el intermedio de 15 minutos, las bandas de música de los colegios tocan alegres marchas. En esta foto, ante una multitud de 78,000 espectadores, vemos a los ciento veinte integrantes de la Banda musical de la Universidad de Ohio, formando las letras de la palabra "OHIO", mientras tocan una pieza. (Foto USIS).

Ciudad de Buenos Aires



Esta es la gran ciudad de Buenos Aires capital de la república Argentina donde se celebrarán en 1951 los Juegos Panamericanos. A nuestro país llegó una misión especial con el fin único de invitar a nuestro Gobierno y a las autoridades deportivas para que nuestros atletas asistan a este magno evento. Hay la promesa de que Costa Rica asistirá a los Juegos Panamericanos.

OFICINA DE INGENIERÍA TOPOGRÁFICA

(Edificio Herrera)

Avenida 4, Calles Alfredo Volio y 1ª Apartado 1195

Ing. GONZALO LIZANO R.
GONZALO VASQUEZ

Planos - Medidas - Loteos - Proyectos - Caminos

TALLER MECÁNICO

FLORES

Soldadura Eléctrica y Autógena

Especialidad en trabajos de TORNO Y CEPILLADORA

250 varas al Norte del Café Popular

SAN JOSE, COSTA RICA

TELEFONO 5980

Al terminar este año espera haberlo complacido en todos sus trabajos, deseándole mucha alegría en la Navidad y muchos triunfos en el Año Nuevo

ALMACÉN

LUIS OLLÉ, S. A.

Teléfonos 4596 y 3227

Apartado 443

IMPORTACION DIRECTA - VENTAS AL POR MAYOR

LICORES FINOS, WHISKY SPEY ROYAL, VINOS, CONSERVAS, GALLETAS,

FRUTAS SECAS Y FRESCAS Y ABARROTOS EN GENERAL

Distribuidores exclusivos de los famosos chiclets BEECHIES

DESEA A SUS FAVORECEDORES Y AMIGOS MUCHA FELICIDAD EN NAVIDAD Y SALUD Y PROSPERIDAD EN 1951

TORNERÍA VALVERDE

Los mejores fabricantes de SOUVENIRS

San José, Costa Rica, A. C.

Teléfono 4052

Saluda a ustedes en las Pascuas y Año Nuevo

SASTRERÍA Y TIENDA

de FRANKLIN VARGAS B.

(Máxima expresión de la moda femenina)

75 varas al Oeste del Acorazado España
Avenida San Martín

Saluda a sus clientes y amigos y les desea un Próspero Año Nuevo y se pone a sus gratas órdenes en el año 1951

NOCHE DE NAVIDAD

Conforme avanzaba la tarde mayor animación en la ciudad. Se desparanaba por las calles, que una fría lluvia pertinaz había lavado durante la mañana, una multitud de gente de toda clase y condición, que andaban presurosos, se estiraban, reían, hablaban a gritos. Los que no manifestaban tan ruidosamente su contento, no por ello sentían menos, y en el rostro se les revelaba tan a las claras que no hallarán modo de exteriorizarlo mejor: iban los más cargados de cosas amables y sabrosas, que llevaban con orgullo y trío, como si fuesen preciosos trofeos de fácil malogro, quien era portador de aves tradicionales y ostentosas, quien de paquetes atados con cintas azules, verdes o rojas; a éste le asomaban en los bolsillos del gabán botellas de costosos vinos; aquí marchaba con un grueso melón debajo del brazo; uno cargaba con un arbolito de navidad, de cuyas ramas pedían frusterías pueriles; otro apretaba al pecho con cuidado una caja de turron y peladillas; y si de tal suerte se mostraban los hombres, huelga decir que en las mujeres se daba el mismo caso, y aún en los niños, que rivalizaban con los mayores en la grata tarea de transportar provisiones y golosinas y traían rebosantes de ellas las tor-

pes manitas moradas de frío. Este era intenso y se adentraba en la carne como un largo cuchillo afilado. Sin embargo, cómo se agitaba la vida, cómo bullía y trepidaba bajo ese frío que ya había hecho cuajar en cristal muchas gotas de lluvia y que envolvía a los globos del alumbrado en finas gasas de niebla.

Cómo vibraba y cantaba y reía la ciudad inmensa, ennegada en luz. Hecha toda ella luz poseída de un afán insaciable de brillar, de tomarse folgada y cegadora como una enorme gema de mil destellos; y qué amalgama de rumores diversos de voces y sonoridades llenaba las calles, qué maravilloso cántico de Navidad se elevaba a lo alto, entonado a coro por millares de estridencias urbanas; el Gloria in excelsis deo, inintermitente y ruidoso, de los tiempos modernos, hecho de bocinazos, de trepidaciones, de músicas detonantes, de todo el bulbulle chirriante que ha sustituido a las dulzainas y las pandeteras antañosas. Sonaba alegremente esta noche la sinfonía hiriente que otros días contrae los rostros y los torna frescos y avinagrados; y conmovía ver en todos los labios la misma sonrisa gozosa, como si hubiera ido a pasarse en ellos la estrella guadora

para indicar que cada hombre llevaba en su corazón la maravilla inefable del portal de Belén: Todo se hacía dulce y amable esta noche a pesar del frío intenso, que aceleraba más y más el ritmo vertiginoso de la gran urbe; todo tenía un encanto inusitado, el encanto inagotable de la noche buena por excelencia, en que la escarcha parece hecha de caramelo y cualquier musiquilla suena a pastorela deliciosa.

Y ese encanto inigualable de la más bella de las noches lo fué arrastrando por las calles hasta que los pies le dolieron tanto que no hubo modo de dar un paso. Era un pobre niño como de ocho años envuelto hasta los pies en un gabán hombruno, deshilachado y mugriento roto por mil sitios, capaz de sostener siete veces el cuerpo misero que mal cubría.

Con esta prenda lamentable se aparejaban las botas sin forma de tales que calzaba; enormes, desteñidas, llenas de cortes y desgarrones y abiertas por delante como dos bocas ávidas e insaciables. Tocábase con una boina sucia y agujerada, de la que se escapaban cayéndole por las sienas y la frente, enmarañados mechones de pelo incoloro y grisiento, y llevaba anudado al cuello, a modo de bufanda, un pañuelo que no debió lavarse nunca y que era, como los demás, un puro desecho, un trapo raído y pringoso. De esta guisa salió por la mañana como solía, de su casucha mezquina, en la que penaba y moría bajo la férula de su madrastra, una vieja con el alma de bruja que se pasaba el tiempo tendida en su camastro, sin más aliento que para trasegar aguardiente y vomitar entre histéricas risotadas, palabrotas absurdas y horribles juramentos. Así salió aquella mañana como todas camino a la ciudad distante, a la que lo mandaba la arpa y de la que volvía por la noche con unas monedas que ella le arrebatava ávidamente para correr a gastarlas en el infame líquido que corroía sus entrañas. Pero no le bastaba a la vieja horrible con

Aproveche los precios y la calidad de nuestras

ALFOMBRAS

de lana, de todo tamaño y

NAIPES para pocker y para canasta

que acabamos de recibir

LA COMPETENCIA

SALUDA A SUS CLIENTES EN EL AÑO 1951

Combata los malos olores del cuerpo con

EUDORANTE

El Eudorante, existe bajo dos formas:

"CREMA EUDORANTE" y "POLVO EUDORANTE" El Eudorante aniquila los malos olores del cuerpo, produciendo en cambio un olor higiénico agradable, que recuerda lo limpio. El EUDORANTE destruye el mal olor del sudor, sin ser perjudicial para la salud, pues no contrarresta la exudación de la piel. Los polvos EUDORANTE son eficientes al ser aplicados en los dedos de los pies, en las axilas, en las toallas sanitarias y en los pliegues de la piel. Combaten además los yuyos, las desolladuras y el mal olor de los pies. — Pida con claridad en todas las boticas POLVOS EUDORANTE o CREMA EUDORANTE

EUDORANTE es otro producto de los LABORATORIOS MIRAN VICTORIA

Desea a usted y familia una Noche Buena alegre y Año Nuevo feliz

San José de Costa Rica
TELEFONOS 4294 y 4875

SARATOGA BAR - CAFÉ

Carretera a Desamparados - Del Pipiolo 200 vs. al Sur

SU CASA DE CONFIANZA — LICORES FINOS DEL PAIS - LATERIA - REPOSTERIA - FRUTAS MANZANAS - UVAS PLATOS A LA CARTA

Delicioso arroz con pollo todos los días, en todos los estilos

Beba y coma bien visitando el SARATOGA BAR

Atendido personalmente por su propietario

ALFONSO DIAZ

Saluda a sus clientes y amistades en el Año Nuevo

FELIPE J. ALVARADO & Cía.

— Suc., S. A. —

Casa fundada en 1895

San José, Limón y Puntarenas, C. R.

Desean a sus clientes y amigos

MUY FELICES PASCUAS

— y un —

PRÓSPERO AÑO NUEVO

1950

1951

explotar a su hijastro de una manera tan inicua, sino que además le pegaba bárbaramente cuando su aportación era escasa y cuantas veces este deseo le pasaba por la mente.

No se quejaba, sin embargo, el niño sin ventura; no oponía una sola palabra a la furia desatada que se le caía encima; pero no podía evitar que sus ojos tristes se llenasen de lágrimas, a cuya vista la hiena se regocijaba de una manera espantosa. ¡Ah, ah! murmuraba con los dientes fuertemente apretados, atizándole más y mejor. Así, así ¡Hasta que revientes! Llovía aquella mañana. Una lluvia invernal, menuda y constante, las calles estaban llenas de barro, en las que se hundían sus botas desdichadas, por cuyas incontables aberturas entraba y salía libremente el agua gélida. Temblaba de frío bajo su miserable envoltura y le parecía que una gran losa helada le aplastaba el pobre pecho endeble. Con todo por nada del mundo hubiera vuelto atrás. Hecho a todas las privaciones, a todas las privaciones, a todas las miserias, a todas las torturas, aquellas horas de libertad, fuera de la barraca infecta, lejos de la bruja borracha y asquerosa que lo martirizaba, eran como un rayo de luz en su vida oscura y acogojada. Por lo demás, se divertía en todas partes a despecho de la lluvia y del frío un movimiento desacostumbrado que le llevaba los ojos de un lado a otro. Las gentes comenzaban a prepararse para la Navidad y corrían más que andaban; las tiendas estaban copiosamente surtidas y sus escaparates repletos atraían de un modo irresistible. Ante ellos se paraba largo tiempo sobre todo cuando se ofrecían a su vista cosas de comer, que a él, que nunca probó ninguna, le parecían fabulosas, infundiéndole un temeroso respeto, una admiración desmesurada. Apenas si él sabía cómo se llamaban aquellos halagos de la gula, de formas y colores diversos, depositados unos con delicado tino, sobre bandejas de plata, formando otros pirámides y montañas enormes; y apenas si sabía que cosa era Navidad ni que inefable dulzura es capaz de derramar sobre el alma dolerida esta palabra mágica y consoladora.

Pedro Matalonga



FIESTA

VINO TINTO PURO DE UVA

Distribuidores Exclusivos:

ALMACEN MAURO LTDA.

TELEFONOS: 4961 - 2922 APARTADO 1417

FELICES PASCUAS Y AÑO NUEVO

Sastrería Fernando Valverde B.

SAN JOSE

TELEFONO 1399

COSTA RICA

Frente al Teatro Moderno Al servicio del mundo elegante, ambos sexos.

JACKETS DE CUERO
JACKETS DE LANA
GUAYABERAS
SACOS SPORT

Artículos en general para caballeros

ABRIGOS
TRAJES SASTRE PARA DAMAS
CAPAS DE RAYON

Ultimas creaciones de la moda para el mundo elegante. Sistemas de clubes y cuentas corrientes

Esta Sastrería desea a sus favorecedores y amigos Felices Pascuas y un Próspero Año Nuevo 1951

A SUS ORDENES EN TELEFONO 1399

Lo que me contó un gallo

El formidable reporter Williams Krak acaba de regresar de su último viaje a Egipto. Venía de interrogar a la Esfinge. Esto que acabamos de escribir habrá llamado la atención y hecho entrar en extrañeza a aquellos lectores que no conozcan a Williams Krak. Y aunque dudamos que quede en el planeta alguna persona que no conozca el excepcional periodista inglés, por si así fuere, daremos de él algunos detalles para que queden grabados en la memoria del curioso lector como datos precisos que todo ciudadano que se estima debe llevar guardados en el maletín de la imaginación. Williams Krak, que cuenta en la actualidad con cuarenta y tres años, además de una respetable fortuna, fué el primero que atravesó en avión el mar Caspio por debajo del agua; el primero que desmintió la noticia de que los habitantes de Marte hubieran hecho señales a los de la Tierra, demostrando que el planeta bélico se había limitado a guñar un ojo a su compañera de constelación; y el único ser humano de nuestra época que ha logrado conocer el lenguaje de los animales, llegando a mantener diálogos con ellos sin distinción de especies ni familias. Esta última cualidad la que mayores triunfos le ha valido en su vida periodística y la

que más veces ha hecho soñar con su honor las escondidas trompetas de la fama. Con lo que antecede, pues, el asombro que las primeras líneas que hemos escrito pudieran haber producido, suponemos que quedará considerablemente aminorado y que la interviú de W. Krak con la Esfinge se considerará como un peso más al periodista inglés en sus conocimientos filológicos. Pues bien, a penas tuvimos noticia del regreso de Williams de su excursión al país de Tutankhamen, procuramos entrevistarlos con él, suponiendo que habrían de ser interesantísimas las noticias que podría darnos. Pero, con gran sorpresa nuestra, al llegar al hotel donde se hospeda, junto con una carta de nuestro nombre, nos dieron la noticia de que aquella misma mañana había salido con todo su equipaje y rumbo a Marsella.

Decepcionados, abrimos la carta. ¡No se había perdido todo! He aquí lo que decía tras un cariñoso saludo, con su laconismo acostumbrado:

"El deber me trae y la dinámica me lleva. No puedo perder un minuto. He hablado con el gallo del jardín de la fonda y te regalo la interviú, de la que puedes hacer el uso que creas conveniente".

LO QUE ME DIJO EL GALLO DE UNA FONDA

PACIFIC LUMBER COMPANY

(COMPANIA DE MADERAS DEL PACIFICO)
SAN JOSE y PUNTARENAS

Apartado Correo
1930
Teléfonos
2260 - 6190
3092 - 5677
4366 - 1798

Apartado Correo
83
Teléfono
14

*Desean a su numerosa clientela Felices Pascuas
y Próspero Año Nuevo*

—Buenas noches, señor gallo.
—(Gesto de asombro en el gallo.)
—Cómo está usted?
—(Hablando con miedo) Asombrado.

—No temas, no llevo más intención que la de charlar un rato con usted.

—Podría contarme su vida habitual?

—Con mucho gusto. No tiene nada de complicada.

Verá usted. En cuanto me parece que es la hora, para que salga el sol. Acto seguido saludo y doy los buenos días a todas las gallinas de casa, una por una y sin equivocarme ni confundirme nunca. Al poco rato aparece una de las criadas de la fonda con un cesto de maíz, del que me como la mayor parte, luego... Bien, bien, no siga usted; ya comprendo que su vida, poco más o menos, vendrá a ser parecida a la de sus congéneres. No lo crea. Por ejemplo, el gallo de las monjas vive separado de las gallinas y se dedica al estudio, y eso que es de tan buena familia como yo. Es famosa su familia? "Ya lo creo" Entre mis ascendientes se encuentra el Gallo de Morón y el que se escapó de los músicos es Breda. Podría usted contarme alguna anécdota de su vida? Le contaré una cosa que me pasó anteaer y creo que tiene algo de esto que usted dice. Estaba jugando a prendas. Junto a mi jaula, un grupo de muchachos y muchachas de las que pasan temporadas en el pueblo, muy simpáticos ellos y muy guapas ellas, cuando uno de los chicos propuso la siguiente adivinanza: "Colorado, blanco y verde, pica y no muerde" Yo que comprendí en seguida que la cosa iba para mí, comencé a contonearme y cacarear, con el fin de que las chicas se fijaran en mí y acertaran. Al mismo tiempo reventaba de satisfacción al presagiar que en cuanto una de ellas o el que había propuesto la adivinanza dijera mi nombre todas las miradas se posarían en mí, admirando los bellos colores de mis plumas. ¡Qué tontos eran! No acertaban. Al fin, el muchacho que habló primero tomó de nuevo la palabra ¡Qué poca imaginación tenéis! No haber adivinado que es rábano! Me escondí en lo más oscuro del gallinero.

Gracián Sánchez Boxa

Escrito en 1931

La serpiente

Serpiente es la soberbia, serpiente es la avaricia, serpiente es la lujuria, serpiente es la gula, serpiente es la envidia. La perezosa no es serpiente, porque no pica; es un animal inmundo que duerme en su fango un sueño perpetuo. —

MONTALVO

HOTEL LOS LEONES

Su casa de confianza — Contiguo a Canada Dry
OFRECE A UD. MAGNIFICOS CUARTOS HIGIENICOS
Y BIEN VENTILADOS. BUENA ALIMENTACION

Especialmente para pasajeros de provincias
BUENA ATENCION — PRECIOS MODICOS

RICARDO J. MENDEZ

desea a todos sus amigos y clientes Felices Pascuas
y Próspero Año Nuevo

TELEFONO 1852

SAN JOSE, C. R.

Para
**CASIMIRES
INGLESES
FEOLI**
Avenida Central

SEÑORITA:

*Para lucir mejor durante las Fiestas de Navidad
y Fin de Año, use al empolvarse*

"CREMA ANCLA"

Si va al campo o a la playa no olvide llevar un pote de esa maravillosa crema fabricada por los LABORATORIOS ANCLA

LABORATORIOS ANCLA saludan a sus clientes y amigos en el Año Nuevo

EL ALMACEN DE TEJIDOS Y TIENDA

BRENES S. A.

Importadores de tejidos en general

Se complacen en desear a sus clientes y amigos,

Muy Felices Pascuas y un Próspero Año Nuevo,

1951

La suerte de Julián

Julián el albañil, estaba tan harto de su suegra que cuando la vió tendida en su lecho de muerte, casi se alegró. Ya se acabaron se dijo los disgustos, los gritos, las disputas. Que Dios la perdone. Más he aquí que cuando la llevaba a enterrar: uno de los que condujo el cadáver dió contra un guijarro y se vino al suelo, que con el golpe, se abrió, apareciendo la muerta viva y sana.

La estupefacción de todos ante cosa tan rara no es para dicha. La casa de Julián se llenó de gente; acudió el pueblo entero. Y allí estaba la suegra contando a cuantos se le

acercaban la aventura de su falsa muerte. Volvieron las disputas y los gritos, los disgustos. Pero por poco tiempo, pues unos meses más tarde la buena mujer enfermaba de verdad y entregaba su alma a Dios de una manera indudable. Y se efectuó el segundo entierro. Pero esta vez Julián se aproximó a los que llevaban la caja y fue caminando a su lado hasta el cementerio. Y acongojado, sudando de ansiedad, les iba diciendo el albañil a cada momento: ¡Cuidado, muchachos, cuidado! Mucho cuidado con los tropezones!

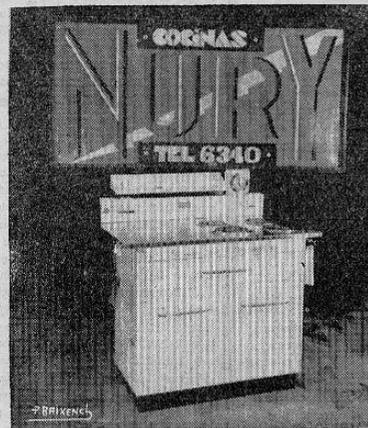
LA GLORIA

La Tienda de Modas

OFRECE SUS ULTIMAS NOVEDADES DE DICIEMBRE

Teléfonos 2404 - 2428

*Saluda a sus clientes y amigos deseándoles
en Nochebuena*



Cocinas Nuevas

— en —

Belleza, Conveniencia,

Utilidad, Valor y

Consumo Eléctrico

VER ES CREER

Contiguo al Teatro Ideal

ALMACÉN RÓMULO ARTAVIA

36 años de servir al comercio y público en general
se complace en saludar a sus clientes y amigos

*Deseándoles muy felices Pascuas
y Año Nuevo*

agradeciéndoles los favores dispensados en el año que termina y desea como siempre poder servirles en el año que se avecina.

A sus órdenes

TELÉFONO 3058 SAN JOSE APARTADO 653

ALMACEN "LA POUPEE"

BEJOS M. YAMUNI

Avenida Central

Teléfono 2544

DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO

Surtido permanente de tejidos en general — Catres, Cunas y Muebles de Acero de la mundialmente conocida marca "SIMMONS" y las Refrigeradoras y Cocinas "COLERATOR"

CHELLES BAR - CAFÉ

Teléfono 2313

Avenida Central

El sitio de categoría y ambiente selecto

LICORES FINOS, COMODOS RESERVADOS,
REPOSTERIA, LATERIA, FRUTAS FRESCAS

RAMON ALFARO

*Desea a sus clientes y amigos Felices
Pascuas y Próspero Año Nuevo*

El maestro insustituible

Muy niño era todavía cuando su madre determinó alejarlo de su lado para entregarlo a los cuidados de un maestro de escuela muy severo, a quien todo el mundo llamaba el señor Trabajo. Los que habían tratado a ese señor, afirmaban que era un hombre muy bueno, así para los niños como para los demás. Lo cierto es que debía tener mucha experiencia. De todas maneras es menester, convenir en que el señor Trabajo tenía un aspecto muy severo y poco agradable. Su voz era dura, y todas sus maneras desagradables a Justino profundamente tal era el nombre del niño que queremos presentar a nuestros lectores. Y en efecto el viejo y terrible maestro se pasaba todo el día, bien sentado delante de su pupitre, observando a sus alumnos, bien paseándose por la clase, con una varita en la mano. La cual era muy poco tranquilizadora. Aquella varita la hacía sentir a aquellos a quienes sorprendía juzgando o no sabían la lección, y a todo aquel que no se resignaba a no levantar nunca inútilmente los ojos de la escuela del señor Trabajo. Pues señor a mí esto no me agrada dijo el niño el primer día. Justino, hasta entonces no se había separado de su madre, cuyo aspecto era muy diferente del terrible del señor Trabajo. Era una madraza que lo trataba con la mayor indulgencia. No se debe extrañar, por tanto, que el niño encontrara muy duro no hallarse al lado de su madre y verse, por el contrario, bajo la férula de aquel maestro poco agradable, que nunca le había dado ni un pastel ni una manzana, y que parecía estar convencido de que los niños no tenían que hacer sino aprender bien las lecciones. Ya he visto bastante se dijo a la semana de haber entrado en la escuela es menester que me escape de aquí. Volveré a casa de mi querida madre por no ver cara tan desagradable como de este viejo señor Trabajo. Dicho y hecho al día siguiente, por la mañana, muy temprano salió del colegio y se puso en camino. A los pocos momentos de marcha encontró un personaje de agradable y pacífica apariencia, que seguía la misma dirección. Buenos días, hijo mío le dijo el desconocido con voz dulce y ca-

riñosa. De dónde vienes y a donde vas, tan temprano. El chico tenía una buena cualidad, no sabía mentir. Así es que, aunque con cierto temor al principio, le contó que se había escapado de la escuela del señor Trabajo y que había resuelto buscar un sitio donde no estuviese aquel terrible maestro ni se hubiese nunca oído hablar de él. Muy bien hijo mío respondió el viajero. Entonces podemos ir juntos, por que yo conozco también demasiado al señor Trabajo y desearía encontrar una parte en donde no le conociesen. La proposición fué aceptada enseguida, y continuaron juntos el camino habiéndose andado corto trecho, cuando se encontraron en un campo en donde todo era animación, unos cortaban las hierbas, otros la ponían a secar licia el aroma del campo y consideraba al sol, y el niño respiraba con deba en su interior cuánto mejor era contemplar el azul del cielo, que estar aprendiendo lección sobre lección, oyendo reñir al señor Trabajo. Discurriendo de este modo se había detenido y contemplaba aquel hermoso campo con placer, cuando de pronto se vio, y agarrando la mano de su compañero exclamó, Vámonos, vámonos de prisa antes de que nos vea. Quién? preguntó el extrajero. El señor trabajo, el maestro de escuela. No lo veís allí, en medio de aquellos campesinos? Y al mismo tiempo designaba a un hombre de edad avanzada el cual parecía ser el propietario de aquel campo, y "cosa singular", el rostro del viejo labrador era exactamente igual al del señor Trabajador.

No temas nada, hijo mío dijo el desconocido. Ese no es el señor trabajo, el maestro de escuela. Es uno de sus hermanos. Por lo tanto, no tienes motivo de inquietarte, a menos que te guste ser labrador como él. A pesar de lo que le decía el extrajero, no dejó el niño de experimentar cierta alegría cuando perdió de vista el viejo labrador que tanto se parecía al señor Trabajo. Siguieron adelante, y llegaron a un sitio en donde había una infinidad de carpinteros ocupados en construir una casa. El chico se detuvo a contemplar a los operarios le dieron ganas de coger la sierra y el cepillo y hacerse una casa. Se hallaba discurrendo eso, cuando de pronto salió de nuevo, bruscamente, la mano de su

compañero. "Huyamos! exclamó" Ahí está él! Quién es él? Preguntó el extranjero, con la mayor tranquilidad. El señor Trabajo respondió. Le veís allí, dirigiendo a los carpinteros? Entonces dirigió el desconocido su mirada hacia donde le indicaba el niño, y vio a un hombre de edad madura que tenía en la mano una regla y un compás que dirigía los obreros y les exhortaba a que continuaran la obra sin descanso. No, amigo mío dijo el viajero. Ese no es el señor Trabajo el maestro de escuela. Es otro de sus hermanos: es señor Trabajo el carpintero. Tanto mejor dijo Justino pero, si queréis, seguiremos adelante. Continuaron, pues, su camino, y al cabo de un rato oyeron un ruido de cornetas y tambores. No tardaron en ver un regimiento con brillantes uniformes, grandes plumeros y relucientes armas. A la cabeza marchaban los tambores y las cornetas. Al son de ésta música marcial hubiera ido Justino hasta el fin del mundo. Además, pensaba que cuando fuese soldado no se atravesaría el señor Trabajo a mirarle a la cara. ¡Media vuelta a la derecha! ¡Marchen! Exclamó una voz brusca e imperiosa. Al oír esta voz se quedó espantado nuestro joven amigo. Dirigió la vista hacia el coronel que marchaba a la cabeza del regimiento y, "Oh, fatalidad", distinguió al señor Trabajo, con el ros, las insignias de coronel y una espada en la mano, en lugar de la varita que usaba en la escuela. ¡Ah! ¡Lo que es esta vez, si que es el señor Trabajo! dijo con la voz temblorosa el pobre niño. ¡Vámonos, vámonos pronto, no sea que nos quiera llevar con él! Te engañas respondió el compañero. Ese no es el señor Trabajo que tú conoces; es otro de sus hermanos, que ha sido siempre soldado.

Os creo replicó el muchacho. Pero, si queréis, seguiremos adelante. No quiero nada con los soldados. Nuestro joven amigo y su compañero emprendieron la marcha y se encontraron bien pronto delante de una casa construida junto al camino. Se vela muchachos y muchachas, de sonrosadas mejillas, bailando al son de un violín. Detengámonos aquí dijo Justino a su compañero. Alegrarse y bailar

Orgullo

Empujado por el fuerte viento de marzo, el fuego de aquella misma tarde se había producido en el frondoso bosque iba tomando incremento; amenazaba rodear todo el risueño valle del feudo del Conde de Miñana. Comenzaba a ponerse el sol, su disco rojo era otro incendio que se sumergía en el horizonte. Unico espectador del doble espectáculo, era el pastor Antón. Con mirada triste contemplaba los estragos que causaba el devorador elemento. Afortunadamente se decía ningún ser humano ronda por estas cercanías. Quien penetrara por la garganta del valle perecería en las llamas. Un ruido insólito de trompetas y cascos de caballo lo distrajo de su contemplación, a lo lejos, el propio conde de Miñana un déspota que en cierta ocasión había abofetado al padre de Antón, seguido de sus caballos, perseguía a un cervato a todo el galope de su brioso caballo. La pobre res iba a ser pronto alcanzada por el fiero señor, y en su huida loca tomó el camino del

al son del violín, he aquí una cosa poco a propósito para el señor Trabajo. ¡Aquí podremos estar tranquilos! No había acabado de pronunciar estas palabras cuando reconoció en el músico al señor Trabajo, que, en lugar de la varita de otras veces tenía un arco en el mano. Pero qué es esto? Exclamó Justino. El señor Trabajo está en todas partes? No hay otro que él en este mundo?

Ese no es tú viejo maestro dijo el desconocido. Es otro de sus hermanos. Es poco estimado en su familia y se le llama generalmente el señor placer, pero su verdadero nombre es Trabajo y aquellos que lo conocen dicen que sufrerán fatigas todavía que sus hermanos.

El os parece seguiremos adelante dijo el niño a su compañero. Continúan el camino en medio de verdes senderos y algunas veces atravesando aldeas. Pero en todas partes encontraban el rostro del señor Trabajo. Bajo diferentes formas veces le veían en medio del campo, lo mismo en las cabañas que en los magníficos palacios; no había sitio donde no le encontrarán. El pobre niño se moría de fatiga, cuando vio a la orilla del camino a unos cuantos hombres tendidos a la sombra. ¡Ah! ¡Lo que es el señor Trabajo no vendrá por aquí! Dijo Justino. Pues no tiene nada que hacer con los q' pasan el tiempo sin hacer nada

No había acabado de hablar cuando sus ojos se fijaron en el que parecía el más perezooso y el más holgazán de todos. Verdaderamente que el señor Trabajo tiene una gran familia dijo el extrajero. He aquí a otro de los hermanos del maestro de escuela. Se llama el señor Poltrono no hace nada, es verdaderas y para sí mismo, no es más que un largo, un interminable hostezco. ¡Vámonos, vámonos! dijo el niño rompinedo a llorar. Puesto que no hay que el señor Trabajo en el mundo prefiero antes volver a la escuela. A la puerta de ella nos hallamos el jo el extranjero. Dame la mano y entraremos los dos juntos Fijó Justino su vista en él, y cual no sería su sorpresa al encontrar el eterno parecido con el señor Trabajo. Nuestro pobre niño había andado todo el camino con aquél mismo de quien quería huir. La lección aprovechó al pe que Justino, que desde entonces fué muy aplicado y no se entregó al juego ni a la pereza; después que hizo más íntimo conocimiento con el señor Trabajo, se convenció de que no era tan desagradable como al principio había creído y que una sonrisa de aprobación del anciano maestro podía ser casi tan dulce como una caricia de su querida mamá.

desfiladero que conducía al valle Antón vio al momento todo el horror de la escena que se preparaba. No dudó un instante; arriesgando su vida, triscando por los riscos, que herían sus carnes, salvó el barranco, cayendo en el camino entre perseguida y perseguidor, y abriendo sus brazos, gritó: ¡Deteneos! ¡El bosque arde! ¡Quien eres tú villano? dijo el conde sin escucharlo, que osas detener a tú señor. Y así diciendo, espoleó a su caballo, que pisó al pobre Antón. La cabalgata pasó indiferente y loca, dejando al pastor mal herido. Antón tuvo fuerzas para incorporarse sobre un brazo ensangrentado y pronunciar trabajosamente: ¡Qué Dios ós perdone!

MUEBLERÍA PARÍS

Teléfono 5670

SAMUEL SCHIFTER

Apartado 1412

La casa más seria en el ramo
OFRECE LOS MEJORES ESTILOS EN MUEBLES Y DE INMEJORABLE CALIDAD —

Por este medio se complace en desear a sus clientes y amigos

FELIZ NAVIDAD Y UN VENTUROSO AÑO NUEVO 1951

JOYERIA Y RELOJERIA

MICHAEL

Contiguo al Hotel Rex
GRAN SURTIDO EN RELOJES
Al por mayor y al detalle
Desca a sus favorecedores
FELICES PASCUAS Y AÑO NUEVO
Siempre a sus órdenes
Teléfono 1728

GONZALO ACUÑA

OFRECE EL MEJOR CALZADO

En todas las clases y en las mejores calidades

Saluda a sus clientes y amigos en el año 1951

A sus órdenes al Teléfono 5554

y en su nueva Sucursal en el Paseo de los Estudiantes,
50 vs. al Sur del Edificio Astorga, Suc. Banco de C. Rica

Olvido

Adiós, Adiós! No guarde tu memoria
Otro recuerdo de tu amigo ya
Que de la triste y dolorida historia
Que el alma suya torturando va

Ya olvidé que un amor franco y puro
Sublime, leal y entero me juraste
Y hoy con la mayor perfidia
Vilmente me traicionaste.

De aquel amor tan ferviente
Que siempre te profesé
Hay no quedan ni cenizas
Ya todo lo olvidé.

EL CAFÉ ADELA

Su propietario y empleados por este medio desean a su estimable clientela y sociedad en general

Felices Pascuas y un Año Nuevo lleno de felicidad

ALMACÉN CONSTANTINO SIBAJA

EXCLUSIVAMENTE DE ABARROTOS

San José Teléfono 4108 Costa Rica

les desea a sus clientes y amigos
Muy felices Pascuas y Año Nuevo 1951

ZAPATERÍA JALISCO

Teléfono 1242 Apartado 2236

75 varas Norte del Teatro Capitolio
Zapatos para ambos sexos. — Especialidad en medidas, en todos los estilos de moda

Desea a sus clientes y amigos
Alegria en Pascuas, y Feliz Año

CANTINA "EL BALCONCITO"

Frente a la Inspección de Hacienda

TELEFONO 1522.

FEDERICO SANCHEZ G.

OFRECE A LOS MEJORES PRECIOS DE PLAZA LICOR ES EXTRANJEROS Y DEL PAIS, LATERIA, GALLETAS FINAS, UVAS Y MA NZANAS FRESCAS

Saluda a usted en el año 1951

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizaso" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica

ZAPATERIA

EL RÉCORD

Teléfono 2979 Avenida Central

LA ZAPATERIA DEL MUNDO ELEGANTE
Marcus Rosenzweis

Desea a sus favorecedores y amigos
Felices Pascuas y un Venturoso Año Nuevo

Ingeniosa fábula de Pedro

Juntóse en una gran plaza de ciudad todo el pueblo para ver las habilidades que hacían unos charlatanes titiriteros. Entre ellos había uno que se llevaba los aplausos de todos. Este bufón al acabar otros varios juegos de manos, quiso cerrar la función dando al pueblo un espectáculo nuevo. Dejóse ver solo en el tablado, cubrióse la cabeza con la capa, agachóse y comenzó a remedar el gruñido de un cochinito, con tanta propiedad, que todos creyeron verdaderamente que tenía escondido debajo de la capa algún

marranillo verdadero. Comenzaron todos a gritar, que se quitase la capa; hizo así y viendo que no tenía cosa alguna debajo de ella, se renovaron los aplausos y la gran algazara del populacho. Un lugareño que estaba en el auditorio, chocándole mucho aquellas importunas expresiones de necia admiración, dijo: Señores, sin razón se admiran de lo que hace ese bufón. No ha hecho el papel de marranito tan bien como a ustedes les parece. Yo lo sé hacer mejor que él, y si alguno lo duda, no tiene más que concurrir

NUEVA BODEGA

ABARROTES Y GRANOS - JULIO CARRO F.
LOS PRECIOS MAS BAJOS EN PLAZA
 Contiguo a la Botica Americana Teléfono 4725
Desear a su clientela
Felices Pascuas y Año Nuevo

EL ACORAZADO ESPAÑA

Abarrotes en general — Lateria — Café de 1ª Calidad
molido a la vista — Artículos de 1ª necesidad —
Servicio a domicilio
Felicidad y Prosperidad en la Navidad
y Año Nuevo
A sus órdenes en el Teléfono 3907

Cocina Española y Americana

Cuartos Amplios e Higiénicos

Agua Caliente y Fría

FORNOS
 HOTEL RESTAURANT DE PRIMERA
 Teléfono 2117 — San José, Costa Rica

Situado en el
Corazón de la Ciudad
 350 varas al Norte del
 Teatro Nacional
 Propietario
JORGE M. BENITEZ

JOSÉ GOLDBERG

VENTA DE MUEBLES Y ABRIGOS
ULTIMAS NOVEDADES

175 varas al Sur de la Botica Francesa
 TELEFONO 5304 APARTADO 219
 San José, Costa Rica

No olvide que esta es su casa de confianza, que le desea a todos sus clientes muchas felicidades en la Noche Buena y prosperidad en el Año Nuevo

a este sitio mañana a la misma hora. El pueblo ya preocupado en favor del charlatán, se juntó al día siguiente, aún en mucho mayor número que el anterior, más para silbar al paisano, que por divertirse en verlo que había prometido. Dejándose ver en el teatro los dos competidores. Comenzó el bufón y fué más aplaudido que lo había sido nunca. Siguió después el labrador, agachóse, cubierto con su capa, trío de la oreja a un marranito que llevaba debajo del brazo, y el anima-

lito comenzó a dar unos gruñidos muy agudos. Sin embargo, el auditorio declaró la victoria por el pantomimo, y atolondró al paisano con silbidos. No por eso se turbó ni corrió el buen lugareño, antes bien mostrando el leoncito al auditorio. Señores dijo con mucha socarronería ustedes no me han silbado a mí, sino al marrano. Miren ahora que buenos jueces son.

De Gil Blas de Santillana.

Agustín Lara

El poeta y músico, cantor de América, Agustín Lara, fué sometido a una operación quirúrgica en la ciudad de México. Se temía por su muerte, miles de admiradoras le lloraban. La operación fué un éxito, su salud es buena. Nosotros nos alegramos y en homenaje a su salud reproducimos su auto-retrato.

- Nací en Tlatotalpam, Ver, octubre 30 de 1900.
- Vi la primera película... creo que en 1907. Era, naturalmente, sorda-muda.
- Gané mi primer dinero... ayudando a una misa.
- Inicié mi carrera artística... por hambre, en 1915.
- Mi primera composición... fué "Imposible".
- Me gusta... llevarle "la contraria a los demás".
- Me encanta... que me la lleven...
- No me agrada... todo lo mediocre.
- Mis artistas favoritos... son todos aquellos que lo saben ser.

- Mi mayor satisfacción... que se me discuta, y se me siga discutiendo...
- Mi mayor alegría... saber que soy dueño de mi propia tristeza.
- Mi mayor susto... los ratones
- Mi mayor ambición... llegar a ser abuelo.
- Una anécdota de mi vida... mi vida es una anécdota...
- Estoy arrepentido de... no conozco el arrepentimiento.
- Estoy orgulloso de... ser mexicano.
- Estoy convencido de... que en México, según frase de Ortega, se perdona todo, menos el éxito.
- Cuando era chico soñé... tenía pesadillas...
- Ahora sueño... las sigo teniendo...
- Virtudes que prefiero en la mujer... el silencio.
- Cuáles en el hombre... la esplendidez y la galantería.
- Mi deporte favorito... el póker.
- Si pudiera volver a vivir algún momento de mi vida... elegiría aquel en que el mundo se convirtió en una dulce mentira para mí.
- Pienso de la muerte... ¡Lagarito!

LA CARTA DEL SOLDADO... (Viene de la pág. PRIMERA)

si no fuera porque hay tantos malhechores en este mundo. Y si les dejara hacer lo que se proponen, las niñas como ustedes en otras partes del mundo no podrían ir a orar a las iglesias, ni ir a las escuelas que ellas quisieran atender, sino a las que les ordenaran los malhechores. Por eso estoy aquí, ayudando a los que luchan contra esos hombres de mal, para que no sigan extendiendo sus crímenes y para que no lleguen a nuestro hogar.

Tal vez tome mucho, mucho tiempo; y tal vez Papasito sea llamado al seno del Señor. Y si esa fuera su santa voluntad, quiero que las dos se porten bien y quieran a su Mamá, porque es la mejor madre que pudieran tener ustedes en el mundo entero. Ha sido ella la que ha sufrido y se ha sacrificado por ustedes, y la que las ha cuidado en mi ausencia. Y es que me ha tocado en suerte tomar parte en dos guerras, en un lapso de diez años. Estoy aquí luchando porque tengo la convicción de que estoy luchando por principios sagrados, por el bien de ustedes y de todo el mundo.

Y esto es algo que quiero que tengan siempre muy presente en esta vida: Si la conciencia les hace ver que un principio es sagrado, mantengan ese principio y hagan de él un ideal. No faltará quien les ridiculice por ello, quien diga que esa es una pérdida de tiempo, que no vale la pena luchar; pero al fin de la jornada tendrán la satisfacción muy honda de hallar personas nobles y dignas que les tendrán mayor respeto por su rectitud y por defender sus convicciones.

Cuando crezcan y sean dos señoritas, no olviden todo lo que su madre ha hecho por ustedes. Recuerden que ha sufrido privaciones sin fin, que ha dejado de comprar hasta ropa que necesitaba para comprar algo para ustedes dos. Quiero que obedezcan a Mamá, que hagan todo lo que les ordena; que vayan los domingos a misa, y que recen por Papá. De manera que no olviden, hijitas mías; guarden esta carta para que la lean cuando sean mayores, en caso de que no pueda estar con ustedes y hablarles. Traten de recordar y tener siempre muy presente mis consejos, que son para su bien, porque las quiero a ustedes y a Mamá entrañablemente.

Dentro de pocos días estaré en una trincheira, en un sitio llamado Corea; y estaré luchando, así es que en esta carta quiero enviarles todo el cariño que puede brotar de mi corazón. Quiero que sepan que llevo el retrato de ustedes y el de Mamá en el bolsillo izquierdo de mi blusa, junto al corazón! Y si el Señor tuviera a bien decidir llevarme a su santo seno, exhalaré el último suspiro pensando en ustedes y en su Mamá.

Les mando besos con todo mi corazón. Sean buenas, y que Dios los dopoderoso les dé su bendición.
 Papasito"
 Para luchar contra los enemigos de la humanidad, John McCormick fue a Corea. Sus hijitas viven ahora con la abuela; su esposa está empleada en una fábrica y trabaja con ahínco, esperando que así logrará mitigar su dolor. Y a toda costa trata de ocultar a las niñas lo que tarde o temprano tendrán que saber: Que tres días antes de que llegara a la le informó por telegrama que su esposo, John McCormick, había muerto en el campo de batalla!

JUNCO
 & Cía.
 IMPORTADORES

La Tienda para la Dama y el Caballero Elegantes

OFRECE

Las más modernas creaciones en todos los artículos para SEÑORAS Y CABALLEROS les ofrece

JUNCO y Cía.

Y RECUERDE

Quién calcula compra en JUNCO

JUNCO y Cía.
 desea a sus Clientes y Amigos
MUY ALEGRES PASCUAS
Y PRÓSPERO AÑO NUEVO

SIXAOLA
DRY CLEANING

Teléfonos 2673 - 2190 50 vs. O. Inspección de Hacienda

ENTREGA RAPIDA — MODERNA MAQUINARIA

Saluda a sus favorecedores y les desea

MUY FELICES PASCUAS
 y un
PROSPERO AÑO NUEVO

J. L. FOURNIER
 RÉPUESTOS WICHO

BATERIAS y CANDELAS
 AUTOLITE
 LUSTRES "SIMONIZ"

ACEITE Y GRASA "ALEMITE"
 Fibra de frenos "RUSGO"

Saluda a sus clientes y amigos deseándoles

Felices Pascuas y Próspero Año Nuevo 1951

XI SERIE DE BEISBOL AMATEUR

NOTAS DEPORTIVAS

CICLISMO

Evangelista Chavarría y José Antonio Cairo que junto con sus compañeros Fernando Trigueros y Florentino Cruz han sabido poner muy en alto la bandera de nuestra patria al participar en la tercera ciclística de la Vuelta al Centro de la República de México.



La Tercera Vuelta al centro de la República mexicana consta de 1854 kilómetros.

TOROS EN LA SOLERA

La arena de La Solera se convirtió en círculo de oro, bajo la dirección de los empresarios señores Reyes y Güell.

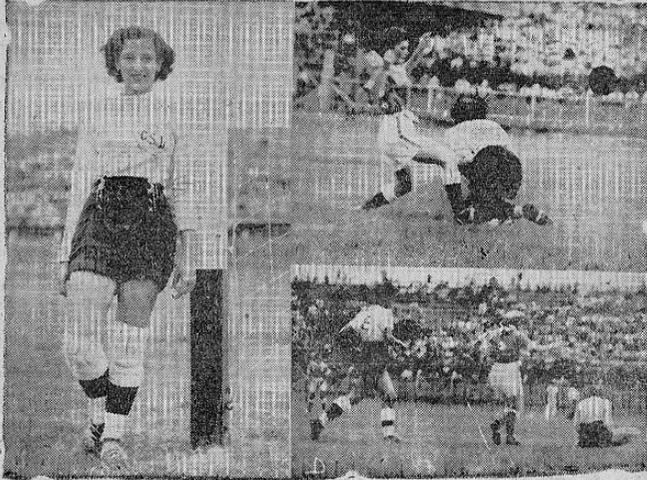
En verdad la plaza de toros Solera se ha transformado en un cro-mo de la mejor plaza de Toros de España.

La afición al arte de Manolete estará siempre contenta porque los señores Reyes y Güell si saben y entienden de toros y toreros; es su propósito mejorar día con día el espectáculo.

Para aumentar más sus quilates este círculo de oro presenta al gran diestro Cañitas. Tarde inolvidable pasaremos en la plaza Solera. Tardes que prenden el sol con sangre y arena y olor a perfume de las flores que adornan la Virgen de la Macarena.

El origen de la bayoneta

La bayoneta es de origen vasco. En el año 1641, en un combate habido en la frontera, los vascongados, cuando se les hubieron acabado las municiones, ataron los cuchillos al extremo del cañón de sus mosquetes, y acometieron y vencieron a sus contrarios. A consecuencia de esto se fabricó en bayoneta este instrumento y recibió de aquella ciudad el nombre con que la conocemos y que ninguna relación tiene con su forma ni objeto, pues bayona es el nombre vascongado, significa Babia Buena.



Ellas también juegan fútbol y ¡qué clase! Belleza y ritmo. Estas gráficas pertenecen al encuentro Club Sport La Libertad y Deportivo Evi-ta Perón. Ganaron las libertas por el score de 3 a 1.

TALLER MECÁNICO

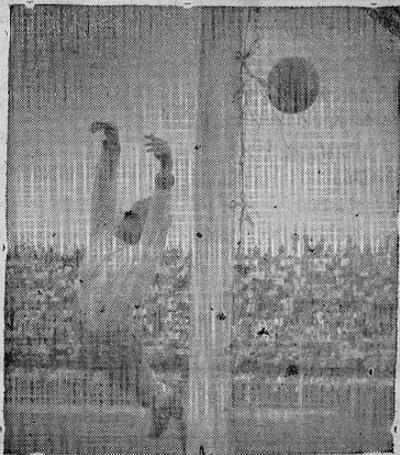
ALVARO ALVARADO A.

TEL. 6006 — 300 vs. al Norte de la Panadería Musmanni

Soldadura Eléctrica y Autógena — Tornos — Arañas — Faroles — Verjas de hierro coloniales

Con todo cariño le desea unas Pascuas

Muy Felices y Próspero Año Nuevo



El arquero Sanabria en una espectacular intervención

FUTBOL



El equipo Saprissa quedó invicto en la primera vuelta del campeonato mayor de fútbol. Técnica, rapidez, coraje es lo que representan los muchachos del sweater morado. Son los posibles candidatos para representar

a Costa Rica en los juegos Panamericanos que se celebrarán en la ciudad de Buenos Aires, República Argentina. Buen honor y bien merecido.

Para CASIMIRES INGLESES FEOLI

Avenida Central

MODAS "LAFAYETTE"

Frente al Teatro Moderno

TELEFONO 5965

OFRECE SUS ULTIMAS CREACIONES PARA EL MUNDO FEMENINO FORMIDABLE BARATILLO PARA DICIEMBRE

Haga de esta Tienda la casa de su confianza y no olvide que MODAS "LAFAYETTE" ganó el gran concurso de modas celebrado recientemente en el Gran Teatro Raventós

Desea a sus clientes y amigos

FELICES PASCUAS Y UN PROSPERO AÑO NUEVO 1951

1950



1951

RODRÍGUEZ HERMANOS, LTDA.

ALMACÉN

Siempre a sus órdenes

Le ofrece un surtido de

MERCADERÍAS EXTRANJERAS Y GRANOS EN GENERAL

DESEÁNDOLES MUY FELICES PASCUAS Y UN PRÓSPERO AÑO NUEVO

Teléfono 2900

Apartado 965